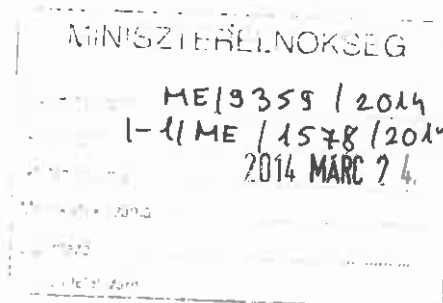


DR. HELMUT KOHL
Bundeskanzler a. D.

Büro:
Deutscher Bundestag
Unter den Linden 71
10117 Berlin
Telefon (030) 227 – 73000/2
Telefax (030) 227 – 76840

18. März 2014

S.E. dem Ministerpräsidenten
von Ungarn
Herrn Viktor Orbán
Kossuth tér 1-3
1055 Budapest
UNGARN



Lieber Viktor, lieber Freund,

in wenigen Tagen, am 6. April, finden in Deinem Land Parlamentswahlen statt und entscheidet sich, wer künftig als Regierungschef die Geschicke Ungarns lenken wird. Die gute Gelegenheit möchte ich gerne wahrnehmen, um Dir zu versichern, dass Du und Deine Partei, die Fidesz, meine ganze Unterstützung haben.

Bei allen Herausforderungen, die es natürlich auch noch gibt, hat Dein Land in den vergangenen Jahren unter Deiner Regierung auch wirtschaftlich eine erfreuliche Entwicklung genommen. Dieser Kurs muss fortgesetzt werden. Die Aufregtheit dieser Tage und die Krise um die Ukraine machen einmal mehr deutlich, wie wichtig stabile Verhältnisse in jedem Land Europas wie in Europa insgesamt sind. Mit Dir weiß ich mich einig, dass dazu eine wertebundene Politik gehört, die verlässlich ist, Führung zeigt und damit den Menschen eine klare Perspektive gibt. Dies ist umso wichtiger, weil die Welt komplexer und schneller geworden ist und Demokratie durch die neuen Medien anders erfahren und wahrgenommen wird.

Die Herausforderungen dieser Tage unterstreichen vor allem auch, dass Europa unser Schicksal ist und zuallererst eine Frage von Krieg und Frieden bleibt. Es ist erschreckend, dass es zunehmend wieder der Krise bedarf, damit den Menschen einmal mehr bewusst wird, welche außerordentliche Bedeutung das geeinte Europa für uns alle hat.

In diesem Sinne und im Geiste der deutsch-ungarischen Freundschaft begleiten Dich, lieber Freund, für die bevorstehende Wahl am 6. April meine besten Wünsche.

Mit herzlichen Grüßen
Dein

**Őexcellenciája
Orbán Viktor úrnak,
Magyarország miniszterelnökének**

**Kossuth tér 1-3.
1055 Budapest
Magyarország**

Kedves Viktor, Kedves Barátom!

Néhány napon belül, április 6-án országodban parlamenti választásokra kerül sor, és eldől, hogy a jövőben ki irányítja kormányfőként Magyarország sorsát. Ezt a jó alkalmat szeretném megragadni, hogy biztosítsalak arról, Te és pártod, a Fidesz, teljes támogatásomat élvezik.

A természetesen még létező minden kihívás ellenére országod az elmúlt években kormányzásod alatt gazdaságilag is örvendetes fejlődésbe kezdett. Ezt az irányt kell követni. Napjaink nyugtalansága és az ukrajnai válság megint csak egyértelművé teszi, hogy mennyire fontosak a stabil viszonyok Európa minden egyes országában és egész Európában. Tudom, egyetértünk abban, hogy mindehhez olyan értékalapú politika tartozik, amely megbízható, képes a vezetésre, s ezzel világos perspektívát ad az embereknek. Ez azért is különösen fontos, mert a világ összetettebbé vált és felgyorsult, a demokrácia pedig a média újfajta formáin keresztül másként élhető meg és érzékelhető.

E napok kihívásai megerősítik mindenekelőtt azt is, hogy Európa a mi sorsunk, és ez legelsősorban a háború vagy a béke kérdése marad. Ijesztő, hogy újra s újra válságra van szükség ahhoz, hogy az emberek számára tudatosabbá váljék, milyen rendkívüli jelentőséggel bír mindannyiunk számára az egyesült Európa.

Ennek, és a német-magyar barátságnak a szellemében fogadd, Kedves Barátom, a küszöbön álló április 6-ai választáshoz legjobb kívánságaimat.

**Szívélyes üdvözlettel
(Helmut Kohl)**